praxen für ambulante anästhesie

manfred schlechtriem | oliver asbach | michael rupprecht | elmar stein

von-der-vogelweide-str. 49 | 45279 essen | fon 0172 9365202 | fax 0234 95294946
www.praxisgemeinschaft-anaesthesie.de

ANÄSTHESIE-AUSWEIS

Anaesthesia Problem Card

Dieser Ausweis dient dem Anästhesisten zur Information über Besonderheiten und Schwierigkeiten bei vorausgegangenen Narkosen. Der Ausweis sollte dem Anästhesisten vor einer Anästhesie vorgelegt werden. Für Notfälle empfiehlt es sich, den Anästhesieausweis stets bei sich zu tragen.

This card ist made to alert the anaesthesiologist to problems that occured during anaesthesia. The card should always be given to the anaesthesiologist before anaesthesia. It should be carried by the holder in case of emergency surgery.

....

Nachname *(Surname)*, **Vorname** *(Given Name)* **Geburtsdatum** *(Date of birth)*

☐ **Intubationsprobleme** *(Intubation problems)*

1. Stimmbänder einsehbar *(Vocal cords can be seen)*..... ☐

2. Hinterer Glottisanteil einsehbar *(Posterior extremity of glottis can be seen)*..... ☐

3. Nur Epiglottis einsehbar *(Only epiglottis can be seen)*..... ☐

Sonstige Intubationsprobleme? *(Other Intubation problems?)*

☐ **nein** *(no)* ☐ **ja** *(yes)* **Details** *(Specify)*: .....

Maskenbeatmung möglich? *(Could the patient be ventilated with a mask?)*

☐ **ja, leicht** *(yes, easily)* ☐ **ja, mit Schwierigkeiten** *(yes, with difficulty)*

☐ **nein** *(no)*

Wie wurde das Problem gelöst? Empfehlungen für künftige Intubationen:

(How was the problem solved; recommendations for future intubations):

.....

Art der Nebenwirkung *(Adverse reaction type):*

1. leicht: Hautreaktion *(light: skin rash)*..... ☐

2. mittelgradig: Kreislauf, Atmung *(moderate: haemodynamics, respiration)*..... ☐

3. schwer: Kreislauf, Atmung *(severe: haemodynamics, respiration)*..... ☐

☐ **Disposition zur malignen Hyperthermie** *(malignant hyperthermia susceptibility)*

In-vitro-Kontrakturtest *(IVCT)*..... ☐

MH-assoziierte Mutation ..... ☐

Keine Anästhesie mit Triggersubstanzen *(Avoid volatile anaesthetics and succinylcholine)*..... ☐

☐ **Anästhesierelevante Begleiterkrankungen (Stoffwechselstörungen etc.):**

(Other anaesthesia relevant diseases (metabolic diseases); Details (Specify):

.....

Praxisgemeinschaft Ambulante Anästhesie
Schlechtriem · Asbach · Rupprecht · Stein
Fachärzte für Anästhesiologie
Von-der-Vogelweide-Straße 49 · 45279 Essen
Fon 0172 9365202 · Fax 0234 95294946

....

Anästhesist *(Anaesthesiologist)* **Datum** *(Date)* **Stempel** *(Stamp)*

Modifiziert nach den Empfehlungen der *(Modified as recommended by)*

Europäische Vereinigung der Fachärzte
Union Européenne des Médicins Spécialistes (UEMS)

Deutsche Gesellschaft für Anästhesiologie und Intensivmedizin (DGAI)
German Society of Anaesthesiology and Intensive Care Medicine (DGAI)